

# Aufenthalt in der Bundesrepublik Deutschland



LANDKREIS  
LUDWIGSBURG

Eingang: \_\_\_\_\_

## Antrag auf

Application for/Demande de/  
Başvuru Formu Belgesi / Molba za

**Erteilung**  
issue/délivrer/  
zin / izdavanje

**Verlängerung**  
prolongation of /renouveler/  
Đznin uzatimasi /produzenje

**Aufenthaltserlaubnis**  
residence permit/un permis de séjour/  
Oturma Đzni(A TÜRÜ)/dozvole boravka  
dozvola za naseljenje

**Niederlassungserlaubnis**  
right to reside/ une autorisation  
d'établissement / oturma izni A türü

**Daueraufenthalt – EU -**  
permanent residence EU /sejour permanent UE /  
daimi ikametgah durumu EU/ trajni boravak EU

**Sonstiges**  
other / autre / diđer / pod razno

**Blaue Karte EU**  
EU Blue Card/Carte Bleue UE/plava karta EU

<b>1. Zweck / purpose / objet / amaç / svrha</b>	
<b>2. Familienname</b> Family Name / Nom de famille / Soyadı / Prezime	
<b>Geburtsname</b> Name at birth / Nom de naissance / Kızlık soyadı / Djevojačko prezime	
<b>3. Vornamen</b> First names / Prénoms / Adı / imena	
<b>4. Geburtsdatum</b> Date of birth / Date de naissance / Doğum tarihi / Datum rođenja	
<b>5. Geburtsort</b> Place of birth / Lieu de naissance / Doğum yeri / Mjesto rođenja	
<b>6. Staatsangehörigkeit</b> (bei mehreren Staatsangehörigkeiten alle angeben) Nationality (if you have several nationalities, give all)/Nationalité (dans le cas de plusieurs nationalités indiquer toutes les nationalités)/Uyruđu (birden fazla uyruklu olma halinde hepsi belirtilir)/Državljanstvo (kod višestrukog, sve navesti)	<b>1.:</b> <b>2.:</b> <b>3.:</b>
<b>7. Derzeitige Anschrift</b> (Wohnort, Straße) Current address (town, street) / Adresse actuelle (Lieu et rue) / Adres (yer ve sokak) / Sadašnja adresa (mjesto, ulica)	
<b>8. Telefonnummer und E-Mailadresse</b> (freiwillige Angabe) Telephone number + E-mail address (optional information)/Numéro de téléphone + Courriel (Déclaration non obligatoire)/ Telefon numarası + E-posta adresi (gönüllü olarak verilen bilgiler)/ broj telefona + e-mail adresa (dobrovoljni podaci)	
<b>9. Familienstand</b> Marital status / Situation de famille / Medeni hali / Obiteljsko stanje	<input type="checkbox"/> <b>ledig</b> / single/ célibataire/ bekar / neoženjen <input type="checkbox"/> <b>verheiratet seit:</b> ..... married since/ marié depuis le/ tarihinden beri evli / oženjen od: <input type="checkbox"/> <b>geschieden seit:</b> ..... divorced since/ divorcé depuis le/ tarihinden beri boāanmiā: / rastavljen od: <input type="checkbox"/> <b>verwitwet seit:</b> ..... widowed since/ veuf-ve depuis le: / tarihinden beri dul / udovac(ica) od: <input type="checkbox"/> <b>getrennt lebend seit:</b> ...../separated since/ vivant en sēparation depuis le / tarihinden beri ayri yaşamakta / zivi odvojeno do: <input type="checkbox"/> <b>verpartnert seit:</b> ...../ in a registred partnership since / pacsé depuis / birlikte yaşamaya başladıkları tarih / otkada imate partnera
<b>10. Geschlecht</b> Sex / Sexe / Cinsiyeti / Pol <input type="checkbox"/> männlich male / masculin / erkek / muški <input type="checkbox"/> weiblich female / féminin / kadın / ženski	
<b>11. Augenfarbe:</b> _____ Eye colour/Couleur des yeux/ Gözrengi/ boja očiju	<b>12. Körpergröße in cm:</b> _____ Body height in cm/Taille en cm/ Boy (cm)/ visina u cm
<b>13. Vater</b> Father/Père/ Babası/otac	<b>Name, Vorname</b> Family name, first name / Nom, Prénom / Soyadı, Adı / Prezime, ime
<b>14. Mutter</b> Mother/Mère/Annesi/majka	<b>Name, Vorname</b> Family name, first name / Nom, Prénom / Soyadı, Adı / Prezime, ime
<b>15. Ehegatte</b> Spouse / Epoux-Épouse / Eşiniz / Supruznik	<b>Name</b> Family name / Nom / Soyadı / Prezime  <b>Vorname</b> First name / Prénom / Adı / Ime  <b>Geburtsdatum und Geburtsort</b> Date and place of birth / Date et lieu de naissance/ Doğum tarihi ve yeri / Datum i mjesto rođenja  <b>Anschrift</b> (Wohnort, Straße) Address (town, street)/Adresse (Lieu et rue)/ Adres (yer sokak)/ Mjesto stanovanja (mesto, ulica)  <b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality / Nationalité / Uyruđu / Državljanstvo

**16. Kinder**  
Children/Enfants/çocuklar/djeca

**Name**  
Family name / Nom / Soyadı / Prezime

**Vorname**  
First name / Prénom / Adı / Ime

**Geburtstag und Geburtsort**  
Date and place of birth / Date et lieu de naissance /  
Doğum tarihi ve yeri / Datum i mjesto rođenja

**Anschrift (Wohnort, Straße)**  
Address (town, street)/Adresse (Lieu et rue)/ Adres (yer sokak) / Mjesto stanovanja (mjesto i ulica)

**Staatsangehörigkeit/**  
Nationality / Nationalité / Uyuğu / Državljanstvo

1.:	2.:	3.:

**17. Pass oder sonstiger Reiseausweis**

Passport or other travel document/ Passeport ou autre carte d'identité/  
Pasaportunuzun ve ya benzeri kimlik belgenizin / Putovnica ili druga isprava

**Nr.**  
No. / No. / No / Broj

**ausgestellt am**  
Date of issue/ délivré le/ verildiği tarih / izdana dana

**ausgestellt von**  
Issued by / délivré par / verildiği yer / izdana od

**gültig bis**  
valid until / durée de validité/ geçerlilik tarihi / vazi do


**18. Haben Sie noch einen weiteren Ausweis/Pass?**

Do you have any other identification card/passport? / Disposez-vous d'une autre carte d'identité/ d'un autre passeport? / Başka pasaport ve kimlik belgeniz varmıdır? / Imate li još neku drugu putovnicu ili putnu ispravu?

**19. Rückkehrberechtigung nach** (falls im Pass vermerkt)

Entitled to return to (if stated in the passport)/Droit de retourner à (si indiqué au passeport)/ Geri dönüş tarihi (pasaportta belirtilmiş ise) / Pravo na povratak za (ukoliko je to upisano u putovnicu)

**bis zum**  
valid until / jusqu'au / tarihine kadar / do

ja/yes/oui/evet/da     nein/no/non/hayir/ne

**20. Eingereist am:**

Entry on:/ Date d'entrée sur le territoire allemand:/ Geliş tarihi:/ Datum ulaska u zemlju:

**21. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland oder in der EU aufgehalten ?**

Have you stayed in Germany or the EU before ? / Avez-vous déjà séjourné en Allemagne ou dans l'Union Européenne autrefois ? / Daha önce Almanya'da ve AB ülkelerinden birinde bulundunuz mu ? / Da li ste vec prije boravili u Njemačkoj ili EU (evropskoj zajednici) ?

**wenn ja, Angabe der Zeiten und Orte**  
if yes, state times and places / si oui, dans l'affirmative indiquer les dates et les lieux / Bulundunuzsa yer ve tarih / ako da, gdje i vrijeme

**vom /from/du/den/od**  
**bis /to/au/kadar/do**  
**in /in/à/de/u** .....

**vom /from/du/den/od**  
**bis /to/au/kadar/do**  
**in /in/à/de/u** .....

**vom /from/du/den/od**  
**bis /to/au/kadar/do**  
**in /in/à/de/u** .....

**22. Vorhandener Aufenthaltstitel**

Existing residence title / Titre de séjour détenu actuellement / Halen mevcut oturma izniniz / Postojeća boravišna titula

**ausgestellt am**  
Date of issue / délivré le / verildiği tarih / izdana na dan

**gültig bis**  
valid until/durée de validité/ geçerli olduğu tarih /vazi do

**ausgestellt von**  
issued by/ délivré par/ verildiği yer / izdana od


**23. Beabsichtigte Dauer des weiteren Aufenthalts:**

Intended duration of further stay: / La durée envisagée de l'ultérieur séjour: / Daha ne kadar oturmak istiyorsunuz: / Namjeravana duzina trajanje daljnjeg boravka:

**24. Arbeitgeber (Name der Firma etc)**

Employer (Name of company etc.) / Employer (Nom de l'entreprise etc) /  
 Đšveren (firma adı) / Poslodavac (naziv poduzeća ili sićeno)

in (Ort und Straße)  
 in (town and street) / à (Lieu et rue) / Yer  
 (adres sokak) / u (mjesto i ulica)

**25. Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten ?**

What income do you pay your livelihood from? / Revenus servant à faire face à l'entretien? / Geçiminizi hangi kaynaklardan sağlamaktasınız? / Iz kojih primanja æe se pokrivoti životni troškovi?

**26. Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigzte Person Sozialleistungen (z.B. ALG II, Sozialgeld, Sozialhilfe, Wohngeld) ? Wenn ja, welche?**

Do you or a person entitled to maintenance collect social benefits (e.g ALG II (unemployment benefit), social welfare, housing benefits)? If yes, which? / Est-ce que vous personnellement ou une personne ayant droit à une pension alimentaire touchez des prestations sociales (p.ex. allocation de chômage «ALG II », allocation sociale, aide sociale, allocation de logement) ? Dans l'affirmatif lesquelles ? / Bu bölümün son tarafında belirtilen işsizlik parası II, sosyal yardım parası, sosyal yardım, ev kira yardımı parası gibi olanaklardan siz ve ya nafakasından sorumlu olduğunuz bir başka kimse yararlanıyor mu? Sorunun yanıtı evet ise, yararlanan şahıslar kimlerdir ? / Da li Vi ili neka osoba, koja ima pravo na izdržavanje, prima socijalna davanja, npr. Pomoc za nezaposlene II, Socijalni novac, Socijalnu pomoc, Novac za stanovanje)? Ako da, koja?

 ja/yes/oui/evet/da nein/no/non/ hayır /ne**27. Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?**

Do you have health insurance cover for the Federal Republic of Germany? / Est-ce que vous disposez d'une couverture d'assurance maladie pour la République fédérale d'Allemagne ? / Hastalık sigortanız var mı ? / Da li imate bolesnićko osiguranje u Njemaćkoj?

 ja/yes/oui/evet/da nein/no/non/ hayır /ne**Versicherung:**

Insurance company: / Nom de l'assurance: / Sigorta şirketi: /  
 Naziv osiguravajućeg društva:

**28. Wurden Sie bereits wegen einer Straftat verurteilt bzw. Ist momentan ein Strafverfahren anhängig?**

Have you been previously convicted for a criminal offense/are you currently in a current criminal proceedings? / Avez-vous déjà fait l'objet d'une condamnation/ Êtes-vous actuellement dans une affaire criminelle en cours? / Daha önce bir suçtan dolayı cezaya çarptırıldınız mı/ şu an devam etmekte olan ceza davanız var mı/ Da li ste ranije osuđivani radi nekog krivnog dela/ Da li trenutno postoji krivnici postupak protiv vas?  
 ja/yes/oui/evet/da  nein/no/non/ hayır /ne

 in Deutschland/

in Germany / en Allemagne / Almanya'da / u Njemaćkoj

 im Ausland/

abroad/ à l'étranger / Almanya dışında / u inozemstvu

**von welchem Gericht ?**

Convicted before which court ? / par quel tribunal ? / Hangi mahkeme ? / od kojeg suda ?

**Grund der Strafe**

Reason for conviction / Le motif de la condamnation / Cezanın nedeni / Razlog kaznjavanja

**Art und Höhe der Strafe**

Type of punishment and sentence/ la nature et la dimension de la peine / Cezanın niteliđi ve miktarı / Vrsta i visina kazne

**29. Wurden Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltstitel abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?**

Have you ever been expelled or deported from the Federal Republic of Germany or has an application for a residence title been rejected or have you been refused admission to the Federal Republic of Germany? / Est-ce que vous avez été expulsé ou refoulé de la République fédérale d'Allemagne ou est-ce qu'une demande de délivrer un titre de séjour a été rejetée ou l'entrée sur le territoire de la République fédérale refusée? / Daha önce Almanya Federal Cumhuriyeti'nden sınır dışı edildiniz mi; geri gönderildiniz mi; oturma başvurunuz kabul edilmedi mi ve ya Almanya Federal Cumhuriyeti'ne gelmeniz hakkında yaptığınız başvuru kabul edilmedi mi ? / Da li ste već bili izgnani ili prognani iz Savezne Republike Njemaćke, ili je molba za odobravanje boravišne titule bila odbijena ili je ulazak u Saveznu Republiku Njemaćku bio zabranjen?

 ja/yes/oui/evet/da nein/no/non/hayır/ne**Grund:**

zlog:

Reason:/Le motif:/Nedeni:/Ra

**30. Vorhandene Deutschkenntnisse (bitte Zertifikat dem Antrag beifügen)**

Current level of German (please enclose certificate)

Connaissances de la langue allemande (Joignez le certificat à votre demande s.v.p.)

Mevcut Almanca bilgisi (lütfen sertifikay, başvuruza ekleyin)

Osnovno znanje njemaćkog jezika ( zahtevu treba dodati priznatu diplomu njemaćkog jezika)

A1

A2

B1

**Datenschutzrechtlicher Hinweis:**

Die mit diesem Vordruck erfragten Daten werden aufgrund § 86 i.V.m. § 82 AufenthaltsgG erhoben. Die Angaben sind erforderlich, um die Voraussetzungen zur Erteilung eines Aufenthaltstitels prüfen zu können.

**Data protection information:**

The data in this form is requested on the basis of Section 86 in connection with Section 82 Residence Act (AufenthaltsgG). The information you provide is necessary to be able to review the prerequisites for the issue of a residence title.

**Au niveau du droit de protection contre les abus des dossiers informatiques nous vous signalons que:**

Les données demandées dans cet imprimé sont recueillies sur la base de l'article 86 en jonction avec l'article 82 de la loi concernant l'entrée et la sortie des étrangers <AufenthaltsgG>. Les renseignements sont nécessaires pour pouvoir examiner les conditions requises pour délivrer un titre de séjour <Aufenthaltstitel>.

**Bilgi saklama hukuku bakımından açıklamalar:**

Elinizdeki formda yer alacak bilgiler Alman Yabancılar Yasası'nın 86 ile 82'nci maddeleri uyarınca kayıtlarda kalacaktır. Söz konusu bilgilerin oturma izninin verilmesi bakımından incelenip değerlendirilmesi gereklidir.

**Pravna opaska o zaštići podataka:**

Podaci, do kojih se dolazi putem ovoga obrasca su temeljeni na propisima iz § 86 u vezi s § 82 Zakona o strancima, a koji su potrebni kako bi se ustanovilo i ispitalo pravo na boravišnu titulu u zemlji.

**Ich wurde darüber belehrt, dass falsche, unrichtige und unvollständige Angaben zum Zweck der Erlangung eines Aufenthaltstitels oder einer Duldung strafbar sind und einen Ausweisungsgrund darstellen.**

I have been cautioned that giving false, incorrect and incomplete information to obtain a residence title or statutory temporary suspension of deportation (Duldung) is punishable and constitutes a reason for expulsion./ J'ai été informé sur le fait que des déclarations fausses, inexactes ou incomplètes faites aux fins d'obtenir un titre de séjour (Aufenthaltstitel) ou une tolérance (Duldung) constituent un motif d'expulsion./ Oturma izni ve ya oturma müsaadesi almak için, yanlış, gerçeği yansıtmayan ve eksik bilgiler vermem halinde suçlu duruma düşeceğim hakkında bilgi verildiğini ve söz konusu durumun sınır dışı edilmem için bir gerekçe olacağı hususunda tarafıma bilgi verildiğini açıklarım./ Ja sam bio poučen, da su lažni, krivi ili nepotpuni navodi u svrhu dobivanja boravišne titule ili trpljenja kažnjivi i predstavljaju razlog za izgon.

**Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.**

I hereby affirm that the information given above is correct and complete to the best of my knowledge and belief./ J'assure d'avoir fait en toute conscience les déclarations qui précèdent et de les avoir faites de façon exacte et complète./ Bu belgede yer alan bütün bilgileri doğru ve eksiksiz olarak verdiğimi beyan ederim./ Ja izričito navodim, da su predstojeći navodi uèinjani ispravno i potpuno.

Ort, den \_\_\_\_\_

**(Unterschrift – Familienname – Vorname)**

(Signature – Family name, First name)

(Signature – Nom de famille – Prénom)

(Đmza - soyadı - adı)

(potpis – prezime – ime)

**Stellungnahme der Meldebehörde:**

Der/die Ausländer/in ist gemeldet seit: .....

**Sonstige Bemerkungen:**

(bei evtl. Bedenken gegen die Erteilung eines Aufenthaltstitels)

Meldebehörde: .....

Datum: .....

.....  
Unterschrift Sachbearbeiter/in